

Anlage 18
Príloha 18

**REPUBLIK ÖSTERREICH
RAKÚSKA REPUBLIKA**

*(Staatswappen)
(Štátny znak)*

**Grenzübertrittsausweis
Preukaz na prekračovanie štátnej hranice**

auf Grund des Vertrages zwischen
der Republik Österreich und der Slowakischen Republik
über die gemeinsame Staatsgrenze vom 21. Dezember 1973
in der Fassung der Notenwechsel
vom 22. Dezember 1993 und 14. Jänner 1994
sowie vom 18. Dezember 2001 und vom 31. August 2005

podľa Zmluvy medzi
Rakúskou republikou a Slovenskou republikou
o spoločných štátnych hraniciach z 21. decembra 1973
v znení výmeny nót
z 22. decembra 1993 a 14. januára 1994
ako aj z 18. decembra 2001 a 31. augusta 2005

Nr.:
Čís.:

Vorname und Familienname
Meno a priezvisko

Geburtsdatum
Dátum narodenia

Staatsbürgerschaft
Štátne občianstvo

Hauptwohnsitz
Trvalé bydlisko

3

(Lichtbild)
(Fotografia)

Hochdruckstempel
Odtlačok pečiatky so štátnym znakom

Unterschrift des Inhabers
Podpis držiteľa

Der Inhaber dieses Grenzübertrittsausweises ist berechtigt, zum Zweck der Durchführung der nach dem Vertrag zwischen der Republik Österreich und der Slowakischen Republik über die gemeinsame Staatsgrenze vom 21. Dezember 1973, in der Fassung der Notenwechsel vom 22. Dezember 1993 und 14. Jänner 1994 sowie vom 18. Dezember 2001 und vom 31. August 2005, vorgesehenen Aufgaben und Arbeiten die gemeinsame Staatsgrenze an jeder Stelle zu überschreiten und sich auf dem Hoheitsgebiet der Slowakischen Republik in der erforderlichen Entfernung von der Staatsgrenze aufzuhalten.

Držiteľ tohto preukazu na prekračovanie štátnej hranice je oprávnený za účelom vykonávania úloh a prác podľa Zmluvy medzi Rakúskou republikou a Slovenskou republikou o spoločných štátnych hraniciach z 21. decembra 1973 v znení výmeny nót z 22. decembra 1993 a 14. januára 1994 ako aj z 18. decembra 2001 a z 31. augusta 2005 prekračovať spoločnú štátnu hranicu na ktoromkoľvek mieste a zdržiavať sa na výsostnom území Slovenskej republiky v potrebnej vzdialenosti od štátnej hranice.

Dieser Ausweis ist gültig bis: _____
Tento preukaz je platný do: _____

Ausstellungsbehörde: _____
Vydávající úrad: _____

Ort und Datum: _____
Miesto a dátum: _____

Stempel
Odtlačok pečiatky so štátnym znakom

Unterschrift
Podpis

Die Gültigkeit des Ausweises wird verlängert bis: _____
Platnosť preukazu sa predlžuje do: _____

Ausstellungsbehörde: _____
Vydávající úrad: _____

Ort und Datum: _____
Miesto a dátum: _____

Stempel
Odtlačok pečiatky so štátnym znakom

Unterschrift
Podpis